

MINESEC		ANNEE SCOLAIRE: 2021/2022	
INSTITUT BILINGUE XAVIER EBOMO		DEPARTEMENT DE ESPAGNOL	
EVALUATION N° 4		EPREUVE DE : ESPAGNOL	
CLASSE: 1 ^{IÈRE} A4 ESPAGNOLE		DUREE: 03 H	COEF: 03

COMPÉTENCE VISÉE : Parler des problèmes de migrations et d'exode rural particulièrement, ceci dans une expression linguistique espagnole correcte, traductible au français et vice versa.

Texto:

Ngouma es una aldea septentrional camerunesa. Tiene 538 habitantes, y de ellos 406 son mujeres. La mayoría de los hombres, especialmente los que aún pueden trabajar en los campos, se fueron a causa de la degradación de la tierra y la desertificación. Los ganaderos están emigrando a áreas de pastoreo¹ y los pescadores van hacia el norte, al lago Chad, que se ubica apenas a nueve kilómetros. Aquellos que no tienen empleo fijo se dirigen a las ciudades.

Desde comienzos de los años 70, Ngouma y otros poblados de la provincia de Maroua recibieron solo unos 200 milímetros de lluvias anuales, dijo Martin Ndongmo, ingeniero agroforestal que trabaja para la delegación del Ministerio de Ambiente y Protección de la Naturaleza en esa provincia. El promedio² nacional de lluvias es de 1.500 milímetros. Esta escasez de agua condujo a una gran degradación de la tierra arable. La deforestación y el pastoreo excesivo están terminando el trabajo de la naturaleza.

En vista de las extensas temporadas, que duran siete u ocho meses al año, quienes se ganan la vida con la agricultura prueban suerte en otras partes. “Nuestros esposos e hijos se han ido uno tras otro, dejándonos solas para sobrevivir. Caminamos unos ocho kilómetros cada día para buscar agua, que a menudo está sucia”, señaló Chantal Moudeina, una mujer de 41 años de Ngouma. [...].

Estadísticas del Ministerio de la agricultura y Desarrollo rural de Camerún muestran que 11 mil 421 de los 34 mil 263 kilómetros cuadrados que constituyen la superficie de Maroua ya fueron afectados por la desertificación. Según el ministerio, esto tuvo como resultado que 25 mil habitantes de la región estén amenazados por el hambre. La migración estacional, los problemas entre los ganaderos y los agricultores, la inseguridad alimentaria y las enfermedades vinculadas con el agua que se ven en estas áreas son, en su mayor parte, una consecuencia de la desertificación.

<https://www.rebellion.org/noticia>, sacado de *Excelencia en español 1ère*, P.80.

Notas: 1. *Pâturage, élevage* 2. *Moyenne*.

I – COMPRENSIÓN DEL TEXTO

10 puntos

- 1- Proponga un título al texto y justifíquelo. **2 puntos**
- 2- a- Presente Ngouma indicando su ubicación y su densidad humana **1 punto**
b- ¿Por qué motivos migra la mayoría de los hombres de Ngouma? **1 punto**
- 3- Hable de la cantidad de lluvias que caen en Ngouma por año y diga cuál es su consecuencia en la aldea. **2 puntos**
- 4- a- Además de las migraciones o el éxodo, ¿qué otras consecuencias tiene la escasez de lluvias en Ngouma? **1 punto**
b- Presente dos otras consecuencias del calentamiento global. **1 punto**
- 5- Si fuera originario de Ngouma, ¿te quedaría en el pueblo a pesar de la situación descrita en el texto? Justifique su respuesta. **2 puntos**

II- COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

8 puntos

1. Pase las oraciones siguientes al estilo indirecto:

3 puntos

- a. “Mañana vendré con mis libros”, dice el profesor
- b. “Hoy pocos alumnos tienen sus textos”, comentó el profesor.

2. Rellene los vacíos con la forma adecuada de los verbos entre paréntesis. 3 puntos

a- Las empresas___ (soler) cortar para vender. Los árboles son ___ (cortar) y transformados en madera. Este fenómeno va___ (destruir) la naturaleza y si no hacemos nada mañana ya___ (ser) tarde. b- Si fuera posible yo___ (vivir) sobre la luna. c- Si no llueve mis padres___ regresar hoy.

3. Complete los vacíos con el sinónimo de la palabra que viene entre paréntesis 2 puntos

Ngouma es _____ (una aldea) septentrional de Camerún. Allí los _____ (pueblerinos) están migrando para buscarse mejor suerte en las grandes _____ (urbes). Esto se debe a las condiciones de vida que son _____ (precarias).

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS

22 puntos

1. TRADUCCIÓN

8 puntos

Versión: traduzca al francés el texto desde: “La mayoría de los hombres...” hasta “...apenas a nueve kilómetros”. 4 puntos

Tema: Traduzca al español el texto siguiente:

4 puntos

– Il reviendra demain pour que sa famille sache qu’il n’a pas oublié sa promesse de revenir le plus tôt possible. 2 puntos

– Les jeunes quittent de plus en plus le pays en se disant que le bonheur se trouve à l’autre bout du monde. 2 puntos

2. REDACCIÓN

14 puntos

El candidato tratará obligatoriamente los dos ejercicios siguientes:

a- Redacción libre

7 puntos

Tema: El éxodo rural: causas, consecuencias y medidas fuertes para limitar el fenómeno.

b- Redacción semi guiada

7 puntos

Ordena las oraciones siguientes para formar un texto coherente sobre el tema:

Las reformas agrarias en África.

Nuestra conclusión es que las reformas agrarias implementadas no solucionaran las deficientes estructuras agrarias. Pero contrastaba el hecho de que sea también el lugar del planeta donde el hambre, la desnutrición y la pobreza se manifiestan de manera muy patente. Se estudian las reformas agrarias de este continente que han tenido lugar entre 1945 y 1980. El continente africano tiene hoy el mayor porcentaje de población rural del mundo.